

ZEPHANIAH

Tukakinyen Book Lal ZEPHANIAH

Mwet palu Zephaniah el tuh luti ke tafun pacl tok in yac onfoko meet liki Christ, sahp inmasrlon yac singoul meet liki ke Tokosra Josiah el sifil oru oakwuk sasu lal ke ouiyen alu nu sin God in yac 621 B. C. Book se inge sramsram yohk ke kas ma mwet palu puspis nuna fahkak meet ke sripa inge: sie len in ongoiya lulap ac kunausten ac fah sikyak, ac mwet Judah ac fah kaiyuk ke alu lalos nu sin god saya. Leum God El fah oayapa kai mutunfacl saya. Jerusalem el finne kunausyukla, tusruktu in kutu pacl tok, siti sac ac fah sifil musaiyukyak, ac mwet inse pusisel ac suwoswos fah muta we.

Takla Lun Koanon Book Se Inge

Len in nununku lun LEUM GOD 1:1—2:3
 Ongoiya lulap nu sin mutunfacl atulani lun
 Israel 2:4–15
 Ongoiya ac sifil folokyak lun Jerusalem 3:1–20

¹ Pa inge pweng ma LEUM GOD El tuh sang nu sel Zephaniah in pacl ma Josiah wen natul Amon el tokosra lun Judah. (Zephaniah el ma in fita lal Tokosra Hezekiah kacl Amariah, Gedaliah, ac Cush.)

Len Ma LEUM GOD El Oru Nununku Lal

² LEUM GOD El fahk, “Nga ac kunausla ma nukewa fin faclu, ³ mwet nukewa wi kosro, won,

ac ik. Nga fah kunausla mwet koluk nukewa. Nga fah kunausla mwet nukewa, ac wangin kutena mwet ac fah painmoulla. Nga, LEUM GOD, fahk ouinge.

⁴ “Nga fah akkeokye mwet Jerusalem ac mwet Judah nukewa. Nga fah eela tuh in wanginla nufon inken alu nu sel Baal in acn we, ac wangin sie fah ku in esam mwet tol pegan su kulansupwal. ⁵ Nga fah kunausla kutena mwet su fanyak nu fin lohm uh ac alu nu ke faht, malem, ac itu uh. Nga fah oayapa kunausla mwet su alu nu sik ac wuleang mu elos ac orekma na nu sik, a elos sifilpa orek wulela ku nu sin god Molech.* ⁶ Nga fah kunauselosla su forla ac tia sifil kulansupweyu, elos su tila fahsr nu yuruk ku suk kolyuk luk.”

⁷ Len in nununku lun LEUM GOD apkuranme, ke ma inge kowos in misla ye mutal. LEUM GOD El akoo in onela mwet lal oana kosro nu ke mwe kisa, ac El suli mwet lokoalok in orani ac usla nufon koanon acn Judah. ⁸ LEUM GOD El fahk, “Ke len sac, nga fah onela mwet kol ac sou lun tokosra, ac elos nukewa su oru facsin lun mwetsac. ⁹ Nga fah kaelos nukewa su alu oana mwet pegan, ac elos su uniya mwet ac pisre ma lalos in nwakla lohm sin mwet leum lalos ke ma wap.”

¹⁰ Ac LEUM GOD El oayapa fahk, “In len sac, kowos ac fah lohng pusren tung sisen Mutunpot Ik in Jerusalem. Kowos ac fah lohng pac tung tutaf in acn su tufahna musaiyuk in siti uh, ac sie

* **1:5** Molech: Molech el sie god lun mwet Ammon (liye Lev 18:21) su pangpang pac Milcom.

pusra lulap su ngirla fineol uh me. ¹¹ Kowos su muta tafunyen ten in siti uh in tung ac wowoyak ke pacl se kowos lohngak ma inge, mweyen mwet kuka nukewa elos misa!

¹² “In pacl sac nga fah eis kutu lam ac tolak acn nukewa Jerusalem. Nga fah kalyei mwet su pangon elos fas in ma nukewa ac su lulalfongi kaclos sifacna, ac fahk nu selos sifacna, ‘LEUM GOD El tiana oru kutena ma, finne nu ke wo ku nu ke koluk.’ ¹³ Mwe kasrup lalos ac fah pusrla, ac lohm selos kunausyukla. Elos fah tiana muta in lohm ma elos musaela, ku nim wain ma tuku ke ima in grape lalos.”

¹⁴ Len lulap lun LEUM GOD apkuranme — arulana fototome, ac ac sa na tuku! Len sac ac fah sie len na upa, mweyen finne mwet mweun na pulaik se, el ac wowoyak pac ke keok. ¹⁵ Ac fah sie len in kasrkusrak, sie len in ongoiya ac keok, len in musalla ac kunanula ma nukewa, sie len lohsh ac ohk lulap, sie len pukunyeng ac lohsh matoltol, ¹⁶ sie len sessesla ke pusren mwe ukuk lun mweun, ac pusren sasa lun mwet mweun ke elos mweuni pot ku ac tower fulat lun siti uh.

¹⁷ LEUM GOD El fahk, “Nga fah sang mwe ongoiya lulap nu fin mwet uh ac elos nukewa fah fahsh kahlimin acn uh oana mwet kun. Elos orekma koluk lainyu, ac inge srah kaclos ac fah okwokla oana kof, ac mano misa lalos ac fah oan kulawi fin fohk uh.”

¹⁸ Ke len se LEUM GOD El ac akkalemye kasrkusrak lal uh, finne gold ku silver nukewa lalos tiana ku in molelosla. Faclu nufon ac fah firiryak ke fulen kasrkusrak lal. El ac fah

aksafyela moullun mwet nukewa su muta fin
faclu ke sie safla su ac sikyak in kitin pacl na.

2

Mwet Palu El Kwafe Tuh Mwet Uh In Auliyak

¹ Mutunfacl sumwekin, kom in asmakla ² meet
liki kom fah ukyukla oana kulun wheat ma eng
uh okla, meet liki kasrkusrak upa lun LEUM GOD
tuku nu fom oana firir lun e uh, meet liki len
se El akkalemye kasrkusrak lal. ³ Suk LEUM
GOD, kowos mwet pusisel nukewa fin acn uh, su
akos ma sap lal. Oru ma suwohs, ac akpuliselye
kowos sifacna ye mutun LEUM GOD. Sahp kowos
fah ku in kaingla liki kaiyuk in len se LEUM GOD
El ac fah akkalemye kasrkusrak lal.

Ongoiya Lulap Ma Ac Sikyak Nu Sin Mutunfacl Rauneak Israel

⁴ Wangin sie mwet ac fah lula in siti Gaza.
Ashkelon ac fah wanginla mwet muta we. Mwet
in Ashdod ac fah lisyukla ke tafun len na, ac
mwet in Ekron ac fah ukohkyak liki siti selos.
⁵ Kowos mwet Philistia su muta weacn uh, kowos
ac fah kunausyukla. LEUM GOD El orala tari
nununku lal nu suwos. El ac kunauskowosla, ac
tia sie suwos fah lula. ⁶ Acn lowos sisen meoa
uh ac fah mwesista, ac lohm sin mwet shepherd
ac kalkal in sheep fah oan we. ⁷ Mwet Judah
su moulla ac fah utyak ac muta fin acn lowos.
Elos ac fah orala acn uh nu ke nien mongo lun
un kosro natulos, ac motul in lohm sin mwet

2:4 2:4–7; Isa 14:29–31; Jer 47:1–7; Jol 3:4–8; Amo 1:6–8; Zec
9:5–7

Ashkelon. LEUM GOD lalos fah welulos ac sifilpa akkasrupyalos.

⁸ LEUM GOD Kulana El fahk, “Nga lohng ke mwet Moab ac mwet Ammon elos fahk kas in akkolukye ac aksruksruki mwet luk, ac konkin mu elos ac eisla acn selos. ⁹ In oana ke nga pa LEUM GOD moul, God lun Israel, nga fahkot na pwaye lah acn Moab ac Ammon ac fah kunausyukla oana acn Sodom ac Gomorrah. Elos ac fah ekla oana sie luf in sohl ac musalla nwe tok, ac mah uh ac fah kapak ac kupoiya acn uh. Mwet luk su moulla ac fah utyak ac usla ma lalos nukewa, ac eisla acn selos.”

¹⁰ Pa ingan luman kaiyuk su ac fah orek nu sin mwet Moab ac Ammon ke sripen filang ac inse fulat lalos, ac ke sripen elos angon mwet lun LEUM GOD Kulana. ¹¹ LEUM GOD El ac fah aklangingingyalos. El ac fah aksrikyela god lun faclu nwe ke na wanginla, na mutunfacl nukewa fah alu nu sel, kais sie in acn sel sifacna.

¹² LEUM GOD El fah oayapa uniya mwet Ethiopia.

¹³ LEUM GOD ac fah orekmakin ku lal in kunausla Assyria. El fah oru tuh siti Nineveh in oana sie mahnum su wanginla mwet muta we, ac in oana sie acn mwesis wangin kof we. ¹⁴ Ac fah sie acn in oan lun un sheep ac un cow ac kain in kosro nukewa. Owl fah muta inmasrlon acn musalla ac tung in winto ah me. Wa ac fah kaskas fin acn in utyak uh. Sak cedar ke lohm

2:8 2:8–11; Isa 15:1–16:14; 25:10–12; Jer 48:1–47; Ezk 25:8–11; Amo 1:13–15; Jer 49:1–6; Ezk 21:18–32; 25:1–7; Amo 1:13–15 **2:9** Gen 19:24 **2:12** Isa 18:1–7 **2:13** 2:13–15; Isa 10:5–34; 14:24–27; Nah 1:1–3:19

uh ac fah taktakla. ¹⁵ Pa inge ma ac sikyak nu ke siti se su arulana inefulatkin ku lal sifacna, ac nunku mu wangin ma ac aklokoalokyal. Mwet we nunku mu siti selos pa ku ac fulat oemeet fin faclu. Ac fuka lupan musallaiyen acn sac, ke ac fah ekla sie acn in mongla lun kosro lemnak. Mwet nukewa su fahsryak we ac fah sangeng ac kohloli liki acn we.

3

Ma Koluk Lun Jerusalem Ac Moliyukla Lal

¹ Acn Jerusalem ac musalla, sie siti olafohkfok ac tunyuna, su akkeokye mwet lal sifacna. ² El tuh tia porongo LEUM GOD, ku inewowo in eis kas in kaiyuk lal. El tia filiya lulalfongi lal in LEUM GOD, ku suk kasru sel. ³ Mwet leum lun acn we elos oana lion ngutngut; mwet nununku we oana kosro wolf masrinsral su arulana rapku ac tia lela soko sri in oan nu ke lotu tok uh. ⁴ Mwet palu elos tiana oru ma kunalos ac elos kutasrik; mwet tol elos akfohkfokyela ma mutal ac ikil ma sap lun God in wo nu selos sifacna. ⁵ Tusruktu LEUM GOD El srakna oasr in siti uh; El oru ma suwohs ac tia ku in oru ma sufal. Lotutang nukewa El tia tui in oru nununku suwohs nu sin mwet lal. A ne ouinge, mwet sesuwos we srakna oru na ma koluk ac tia mwekin.

⁶ LEUM GOD El fahk, “Nga sukela mutunfacl puspis. Nga kunausla siti selos ac filiya pot ac tower ke siti inge in musalla na oan. Siti uh wanginla mwet we, inkanek uh oalalla — wangin mwet lula. ⁷ Nga tuh nunku mu ma inge ac tuh

oru mwet luk in asmakla ac akfulatye kaiyuk luk, ac tia mulkunla mwe luti luk nu selos. A tia paht na elos sifil oru koluk oana meet ah.

⁸ Ac LEUM GOD El fahk, “Soano na. Tupan len se nga ac tuyak ac orek loh lain mutunfacl uh. Nga wulela tari tuh nga fah orani mutunfacl ac tokosrai, ac oru elos in pula ku lun kasrkusrak luk. Faclu nufon ac fah kunausyukla ke kasrkusrak luk, su oana sie firir in e.

⁹ “Na nga fah ekulla ouiyen kaskas lun mwet in mutunfacl nukewa, ac elos fah pre nu sik mukena, ac tia nu sin kutena god saya. Elos nukewa fah akosyu. ¹⁰ Finne acn Ethiopia su oan loeslana, mwet luk su fahsrelik elos ac fah use mwe kisa nu sik we me. ¹¹ In pacl sac, kowos mwet luk fah tia sifilpa enenu in mwekin lah kowos tuh tuyak lainyu. Nga fah lusla mwet nukewa su filang ac inse fulat, ac kowos fah tia sifilpa tunyuna lainyu fin eol mutal sik. ¹² Nga fah oakiya sie mutunfacl pusisel ac efal in acn we, su fah tuku ac sukok kasru sik. ¹³ Mwet Israel su lula ac fah tia oru kutena ouiya koluk nu sin kutena mwet, ku fahk kas kikiap, ku srike in aklalfonye mwet. Elos fah kapkapak ac muta in misla, ac tia sangeng sin kutena mwet.”

Soko On In Engan

¹⁴ On ac sasa ke engan, kowos mwet Israel!
Jerusalem, engan ke insiom nufon!

¹⁵ LEUM GOD El tulokinya kaiyuk lal nu sum.
El rusak mwet lokoalok lom nukewa.
LEUM GOD, su tokosra lun Israel, El wi kom.

Inge kowos tia enenu in sifilpa sangeng.

16 Pacl se apkuran me ke elos fah fahk nu sin
Jerusalem,

“Nikmet sangeng, siti Zion!

Nikmet lela poum in munasla!

17 LEUM GOD lom El wi kom;

Ku lal ac fah sot kutangla nu sum.

LEUM GOD El fah enganak keim,

Ac ke lungse yohk lal El fah sot nu sum sie
moul sasu.

El fah on ac arulana engan keim,

18 Aok, oana engan lun mwet uh ke pacl in
kufwa.”

LEUM GOD El fahk,

“Nga aksafyela tari mwe aksangeng lun ongoiya

Ac eisla mwe mwekin lom.

19 Pacl se apkuranme!

Nga fah akkeokye mwet ma akkolukye kom;

Nga fah molela mwet ul nukewa

Ac folokonma mwet sruoh nu yen selos.

Nga fah ekulla mwekin lalos nu ke akfulat,

Ac faclu nufon fah kaksakunulos.

20 Pacl se apkuranme!

Nga fah oru tuh mwet lom nukewa su fahsrelik
in folokeni nu yen selos.

Nga fah oru kom in pwengpeng fin faclu
nufon

Ac sifilpa akkasrupye kom.”

LEUM GOD El fahk ouinge.

BIBLE MUTAL
The Holy Bible in the Kosraean language of the
Federated States of Micronesia

Public Domain

Language: Kosrae (Kosraean)

Translation by: Elizabeth Baldwin

This work is in the Public Domain because the copyright has expired.

2020-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

99b9ee8b-e11a-50e3-9551-ad142716d37a